

bioattualità

QUI E ORA

3 Successione aziendale extrafamiliare

Esistono alternative a «crescere e smettere».

5 Con un po' di fortuna, ma non per caso

La storia di successo di una cessione d'azienda.

ALLEVAMENTO

8 Nessun terreno fertile per i germi patogeni

Suggerimenti e trucchi per l'igiene nella stalla

TRASFORMAZIONE E COMMERCIO

11 Fastfood diverso

Un hot dog per intenditori consapevoli

RUBRICHE

12 Notizie

13 Appunto

14 Bio Ticino

16 Impresum

16 Cerca e trova



3



5



8



11

Cedere e continuare la gestione con rispetto

Costituire un'azienda, essere indipendenti – tanti hanno questo desiderio. Solo un ottavo della popolazione elvetica riesce a raggiungere l'indipendenza professionale. Coloro che si creano una propria esistenza sanno che cosa significa investire nell'azienda tanto tempo e denaro ma anche anima e corpo. È quindi evidente che nessuno vuole che tutto ciò si dissolva con la vecchiaia. È bello poter rimettere in mani giovani tutto quanto si è creato e che la gestione dell'azienda continui con lo stesso spirito, che si tratti di un'azienda agricola, di un'azienda familiare o di una piccola impresa come un caseificio o una falegnameria. Quando si tratta della successione le sfide da affrontare sono simili per tutti. Oggigiorno una cessione all'interno della famiglia non è sempre possibile. Ciò potrebbe però rappresentare un'opportunità per la generazione più anziana e per quella più giovane.

Alcune organizzazioni hanno ora finalmente inserito nella lista dei temi da trattare quello più che urgente della «successione aziendale extrafamiliare». Ogni anno scompaiono in Svizzera oltre 1000 aziende agricole – la maggior parte delle volte nell'ambito del ricambio generazionale.

Oltre alle sfide umane e finanziarie anche la politica con la sua strategia «crescere o smettere» e le autorità cantonali con la gestione del diritto fondiario rurale hanno contribuito alla scomparsa delle aziende. Sarebbe ora di pensare oltre – nella società ma anche in privato!

Petra Schnizhammer
Petra Schnizhammer, redattrice

Foto in prima pagina: Roland Vogel di Sonvilier BE ha ceduto l'azienda a Rahel Kilchsperger e David Rotzler, in primo piano il loro figlioletto Jakob.

Foto: Kurt Graf